

GLOSARIO ¹⁵⁶

abolición (de la esclavitud). Acción de dejar legalmente sin efecto el sistema de la esclavitud. La abolición de la esclavitud en Perú se llevó a cabo durante el gobierno de Ramón Castilla, el 5 de diciembre de 1854.

asiento (de negros). 1. Almacén ubicado en la costa africana para las operaciones comerciales con los europeos. // 2. Un contrato o licencia de derecho público para transportar esclavos como carga de África a Europa y América.

asientistas. El receptor de un asiento. Los principales “asientistas” eran franceses, ingleses y portugueses.

barracones. Eran rústicas casas de bambú o de troncos de árbol, donde eran los esclavos encadenados y vigilados, en condiciones poco salubres.

bozal. 1. Usado para identificar esclavos traídos directamente de África. // 2. Esclavo negro recién llegado que no sabe otra lengua que la suya.

cafre. 1. Palabra arábica que se deriva de “cáfir” que significa infiel o descreído. // 2. Término usado por los portugueses para designar de forma despectiva al negro.

caporal. Máxima autoridad de una cofradía.

carimba. Instrumento de hierro usado para marcar a fuego las iniciales del amo en el cuerpo del esclavo, ya sea en la cara, el hombro o la espalda.

castas. Negros esclavos agrupados según las naciones. Las principales castas en el Perú colonial fueron de los guineos, los congos y los angolas.

¹⁵⁶ Fuentes del Glosario: Juan de Arona. *Diccionario de peruanismos*. Lima, Peisa, 1974, Biblioteca Peruana Nros. 48-49; Fernando Romero. *Quimba, Fa, Malambo, Ñeque. Afronegrismos en el Perú*. Lima, IEP, 1988; *Diccionario Básico de la Lengua Española*. Ts. I y II, Barcelona, Ed. Planeta - De Agostini, 2001.

cimarrón. 1. Negro fugitivo; esclavo escapado. // 2. Literalmente significa salvaje o montaraz.

coartación. El derecho de un esclavo para comprar su libertad a su amo por una suma de dinero.

coartado. Esclavo que ha realizado un trato con su amo para adquirir su libertad.

cofradía. Grupo de negros reunidos en una hermandad de tipo religioso para realizar actividades (procesiones, etc.) en torno a una convento o santo de su devoción. En Lima las cofradías tuvieron bastante aceptación entre los ss. XVII y XVIII, siendo la más popular la del Señor de los Milagros.

cuadrilla. Es el grupo de cuatro o más personas reunidos para el trabajo en la hacienda.

ébano. 1. Árbol ebenáceo cuya madera es negra. // 2. **pieza (de ébano).** Negros oriundos del África occidental considerados como objetos en el comercio de esclavos. // **cargamento de ébano.** Esclavos negros considerados como mercancía en un barco negrero. Por ejemplo, en *Matalaché* de López Albújar se dice: “¡Cómo se conoce que no sabe lo que es el beber de coco, en esos coquitos de *ébano* y coral, venidos de Panamá y de Cuba!” [La cursiva es nuestra].

emancipado. Esclavo que logró legalmente su libertad al abolirse el sistema de esclavitud.

ergástulo. Se llama así a la cárcel destinada a los esclavos. En *Matalaché* de López Albújar aparece así: “ Su fuerza estaba en [...] la paciencia atávica, cultivada por sus antecesores en el sufrimiento del galpón o del *ergástulo*” [La cursiva es nuestra].

esclavo. Persona a quien se le ha privado su libertad y está bajo el dominio de otro.

galpón. Espacio cerrado donde dormían los esclavos en las haciendas.

herrar o calimbar. Operación por la cual se marcaba al esclavo con el hierro distintivo de la propiedad de su amo.

horro. Esclavo libre. Puede ser usado como sinónimo de criado.

ingenio. Plantación de caña de azúcar o molino.

ladino. Se refiere a las personas africanas traídas de la península ibérica a América.

liberto. Esclavo a quien se le ha otorgado su libertad.

mayordomo. Es el encargado de inspeccionar la labor de los esclavos en la hacienda.

manumisión. Dar la libertad a un esclavo.

mayoral. Es el capataz de una cuadrilla de esclavos (o jornaleros).

mogollón. Negro libre encargado de atrapar cimarrones.

moreno. Se llama así al negro en Lima a partir de 1663. En la actualidad, se prefiere este término en vez de negro a secas, como una manera de evitar la ofensa del otro.

mulato. 1. Palabra que se deriva de mulo y este del latín "mulus", hijo de caballo y burra o de asno y yegua. // 2. Individuo que procede del cruzamiento racial entre español y negra, o entre mulato y mulata.

negrero. Comerciante de esclavos negros.

negro (criollo). Negro nacido en América.

negro (guinea). Negro nacido en África. Esta era una denominación genérica e imprecisa que se usó para los negros de todo el golfo de Guinea, llamada también Costa de los Esclavos.

negro (de nación). Se llamaba así al negro nativo de África de modo que se hacía referencia al país o nación de origen, a saber: angola, congo, lucumí, mandinga, etc.

orichas. Dioses africanos de la religión yoruba cuya supervivencia se manifiesta en rituales, bailes y creencias supersticiosas que se han vuelto parte de la vida diaria de casi todo el mundo en Haití, Brasil, Cuba, etc. Los más conocidos son Oshum (divinidad de las aguas dulces), Yemanjá (diosa de las aguas saladas y del amor casto), Shangó (dios del rayo), Oshossi (el dios de los cazadores), Ogún (dios de los herreros y de la guerra), entre otros.

palangana. 1. Dícese del negro que domina el castellano y el latín exhibiendo una elocuencia muy culta en Lima en el s. XVIII. // 2. Peruanismo usado para designar al que habla mucho; es sinónimo de charlatán, fanfarrón. // **Zambo palangana** o **mulato palangana.** Son usados de manera peyorativa.

palenque. Es el refugio fortificado de esclavos escapados o cimarrones. Es conocido también con el nombre de Cumbé, Mocambo, Mambise, Quilombo, etc. En Lima los principales palenques estaban ubicados en Carabayllo, Cieneguilla y Huachipa.

palma. Medida de longitud usado para medir la estatura de un esclavo.

pardo. Se llama así al mulato en Lima a partir de 1663.

pieza (de Indias). Usado en la trata de esclavos para medir el potencial laboral. Una pieza significa un varón adulto joven de 18 a 35 años que tiene ciertas especificaciones de tamaño, condición física y salud.

prieto. Persona de piel muy oscura o negra.

trapiche. Molino para moler la caña de azúcar y extraer su jugo, estaba impulsado con ayuda de la fuerza animal, del agua o el vapor.

trata (negrera). Comercialización de esclavos negros realizada por Portugal, Francia e Inglaterra entre los ss. XVI y XIX.

zafra. Cosecha de caña de azúcar.

Zambo (sambo). En el Perú, se observa que se llama zambo al individuo procedente del cruce racial entre negro y mulata, así como chino al procedente de negro e india. Cabe anotar que esta clasificación de los grupos raciales mixtos tiene tres fuentes, a saber: los *Cuadros de mestizaje* (1770) del virrey Amat, las *Tablas de mestizaje* (1767-1780) de Gregorio de Cangas y el libro *Observaciones sobre el cielo de Lima* (1806) de Hipólito Unanue. // **Zambo (de indio).** Individuo que procede del cruzamiento racial entre negro e india o al contrario.